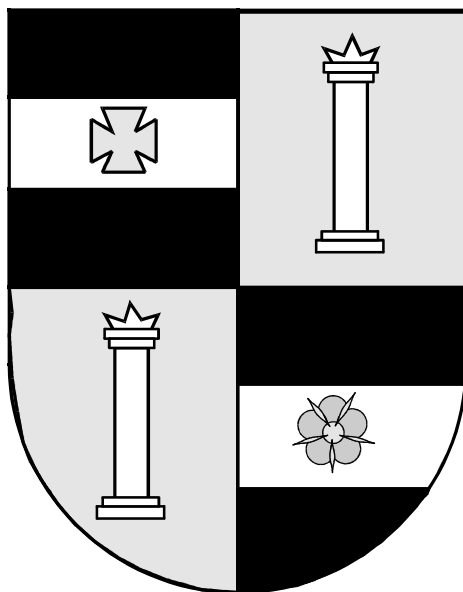


GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

**Autonome Provinz Bozen –
Südtirol**

COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR

**Provincia Autonoma di Bolzano -
Alto Adige**



Gemeinde- verordnung über die Beseitigung der organischen Abfälle

Genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 50 vom 18.12.2008; abgeändert mit Ratsbeschluss Nr.67 vom 06. Oktober 2010.

Der Bürgermeister/Il Sindaco
Dr.Arno Kompatscher

Regolamento comunale per lo smaltimento dei rifiuti organici

Approvato con delibera consiliare n. 50 del 18.12.2008; modificato con delibera consiliare n.67 del 06 ottobre 2010

Der Gemeindesekretär/Il Segretario
comunale
Ferdinand Tribus

Art. 1 Allgemeine Richtlinien

Die vorliegende Verordnung regelt die Sammlung der organischen Abfälle, die dem Hausmüll gleichgesetzter Sondermüll sind.

Art. 2 Gegenstand und Inhalt der Verordnung

Für die Sammlung der organischen Abfälle in der Gemeinde Völs am Schlern gelten außer den nachstehend angeführten Bestimmungen auch die Bestimmungen der Gemeindeverordnung über den Müllentsorgungsdienst der Gemeinde Völs am Schlern, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 71 vom 30.11.1994 und folgende Änderungen, soweit sie für die Sammlung der organischen Abfälle anwendbar sind.

Art. 3 Aufbau und Abwicklung des Dienstes

Die Bioabfälle müssen in eigenen, von der Gemeinde vorgeschriebenen Sammelbehältern (Biotonne) bereitgestellt werden. **Alle in den abgegrenzten Gebieten bestehenden Privathaushalte, Gastronomiebetriebe und Lebensmittelgeschäfte sind verpflichtet sich an der Biomüllsammlung zu beteiligen.**

Von der Biomüllsammlung ausgenommen sind alle Randgebiete, welche sich außerhalb der abgegrenzten Ortskerne befinden. Siehe dazu Abgrenzung des Sammelgebietes Anhang C)

Art. 4 Abgabe von Grünmüll

Reste von Baum- und Grasschnitt aus Grünflächen, Gemüsegärten und bepflanzten Flächen (als Grünabfälle bezeichnet) werden wie folgt entsorgt: Direktanlieferung zur Grünmüllanlage beim Recyclinghof in St. Anton und dürfen

Art. 1 Indirizzi generali

Il presente Regolamento disciplina la raccolta dei rifiuti organici, i quali sono considerati rifiuti speciali assimilabili ai rifiuti urbani.

Art. 2 Oggetto e contenuti del Regolamento

Per la raccolta dei rifiuti organici nel Comune di Fiè allo Sciliar sono valide, oltre le seguenti norme, anche le norme del regolamento per il servizio di smaltimento dei rifiuti di Fiè allo Sciliar, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 71 del 30.11.1994 e successive modifiche, per quanto applicabili per la raccolta dei rifiuti organici.

Art. 3 Organizzazione del servizio

I rifiuti organici devono essere conferiti in appositi contenitori di raccolta (cassonetti per i rifiuti organici) forniti dal Comune. **Tutti i nuclei familiari, le aziende gastronomiche ed i negozi alimentari esistenti nelle zone delimitate sono obbligate ad aderire alla raccolta dei rifiuti organici.**

Esclusi dall'obbligo di raccolta di rifiuti organici sono le zone periferiche che si trovano fuori dai centri urbani delimitati. Vedi differenziamento del bacino di raccolta . Appendice C)

Art. 4 Conferimento di scarti verdi

Residui da potatura e falciatura dei giardini, orti ed aree alberate costituenti pertinenza di edifici privati (denominati nel loro insieme "scarti verdi") possono essere smaltiti a mezzo conferimento diretto al centro di raccolta differenziata di San

nicht über die Biotonne entsorgt werden.

Art. 5
Pflicht zur getrennten Sammlung

Die im Anhang A) aufgelisteten organischen Abfälle müssen getrennt entsorgt werden.

In den abgegrenzten Gebieten ist es untersagt, Bioabfälle laut Anhang A dieser Satzung, für welche eine getrennte Biomüllsammlung besteht, mit dem Restmüll zu entsorgen.

Es ist verboten den Biomüll über die örtliche Kanalisation zu entsorgen.

Die Verfütterung von Speiseresten an die Tiere ist gemäß EU-Verordnung Nr. 1774/2002 verboten.

Art. 6
Behältertypen

In dieser Gemeinde werden ausschließlich Container zur Sammlung der organischen Abfälle verwendet.

Zum Einsatz kommen in der Regel folgende Behältergrößen: 20 Liter für Privathaushalte und 120 Liter für touristische Betriebe und Lebensmittelgeschäfte.

Art. 7
Reinigung der Container

Für die Reinigung der Container ist jeder Containerbenutzer selbst verantwortlich; den hygienischen und sanitären Vorschriften muss aber in jedem Fall Rechnung getragen werden. Gegen Bezahlung kann über die Bezirksgemeinschaft Salten/Schlern bzw. ein anderes ermächtigtes Unternehmen die Reinigung der Behälter organisiert werden.

Gegen Bezahlung können auch geeignete Papiersäcke über die Gemeinde oder ein anderes Unternehmen angekauft werden, welche in den entsprechenden Container passen.

Antonio e non possono essere smaltiti tramite la raccolta dei rifiuti organici.

Art. 5
Obblighi sulla raccolta differenziata

I rifiuti organici di cui all'allegato A) devono essere smaltiti separatamente.

Nelle zone delimitate è vietato smaltire i rifiuti organici di cui al allegato A del presente regolamento, per i quali esiste una raccolta separata dell'organico, a mezzo raccolta dei rifiuti solidi urbani.

È vietato smaltire i rifiuti organici attraverso la rete fognaria.

Ai sensi dell'ordinanza n. 1774/2002 dell'Unione Europea è vietato alimentare animali con le rimanenze di cibo.

Art. 6
Tipi di contenitori

In questo Comune vengono utilizzati specifici contenitori per la raccolta dei rifiuti organici.

Nella norma vi sono le seguenti grandezze di contenitori: 20 litri per i privati, 120 litri per le aziende turistiche e i negozi alimentari.

Art. 7
Pulizia dei contenitori

Ogni utente è responsabile della pulizia del proprio contenitore; in ogni caso devono però essere rispettate le disposizioni igienico-sanitarie.

A pagamento può essere incaricata la Comunità Comprensoriale Salto-Sciliar o un'altra ditta autorizzata ad effettuare il servizio di pulizia dei bidoni .

A pagamento possono essere usati anche appositi sacchi di carta da acquistare presso il Comune o un'altra ditta autorizzata.

Art. 8
Kostenverrechnung

Die Kosten für die Biomüllsammlung und Entsorgung werden über die Grundgebühr des Restmülls verrechnet.

Die Kosten werden nach Ablauf des ersten Jahres der Inbetriebnahme des Dienstes, sofern notwendig, neu festgesetzt.

Art. 9
Überwachung

Zur Überwachung über die Einhaltung der Müllordnung kann die Gemeindeverwaltung, zusätzlich zu den vom Gesetz vorgesehenen Überwachungsorganen, Mitarbeiter des Müllabfuhrunternehmens Kontrollaufgaben übertragen, auch wenn diese keine Angestellten der Gemeinde sind. Solche Personen müssen jedoch von der Gemeinde beauftragt und dafür ausgebildet werden. Den mit der neuen Bioverordnung beauftragten Personen, muss von Seiten der Bürger des Betreten des privaten Grundstückes zur Durchführung von Kontrollen gestattet werden

Art. 10
Verwaltungsstrafen

Übertretungen der Bestimmungen dieser Verordnung werden im Sinne der geltenden Vorschriften mit Geldstrafen geahndet, sofern nicht bereits durch Staats- oder Landesgesetze strafrechtliche Sanktionen vorgesehen sind.

Art. 11
Inkrafttreten der Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit 1. Jänner 2009 in Kraft.

Art. 8
Conteggio dei costi

I costi per la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti organici vengono conteggiati nella tariffa base dei rifiuti solidi urbani.

I costi verranno nuovamente stabiliti, se necessario, decorso il primo anno di gestione del servizio.

Art. 9
Controllo

Per l'osservanza del regolamento di rifiuti l'amministrazione comunale può, oltre agli organi di controllo previsti dalla legge, trasmettere ai collaboratori dell'impresa di smaltimento funzioni di controllo, anche se gli stessi non sono impiegati comunali. Queste persone devono però essere incaricate e istruite dal Comune. I cittadini devono permettere alle persone incaricate del controllo dell'osservanza del nuovo regolamento di entrare nella proprietà privata per eseguire i controlli.

Art. 10
Sanzioni amministrative

Le trasgressioni alle disposizioni del presente regolamento verranno punite ai sensi delle vigenti norme con pene pecuniarie, a meno che leggi statali non prevedano sanzioni penali.

Art. 11
Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore il primo gennaio 2009.

ANHANG A

Zusammensetzung des Biomülls

- Alle Speisereste und Küchenabfälle inkl. Fleisch, Fisch und Käse;
- Verdorbene Lebensmittel (z.B.: Brot, Käse etc.)
- Obst- Salat- und Gemüsereste;
- Schalen von Südfrüchten
- Kaffeesatz und Kaffeefilter
- Teereste inkl. Filterbeutel;
- Schnittblumen, Topfpflanzen ohne Erde;
- Eierschalen;
- Pflanzliche Abfälle im allgemeinen (Gräser, Blumen, Pflanzen Gemüse usw.), die auch aus mechanischer Verarbeitung stammen können (Schalen, Hülsen, Spreu., Abfälle aus der Entkörnung, aus dem Dreschen u.ä.);

Es wird darauf hingewiesen, dass Gartenabfälle; Restmüll; Schadstoffe und jeglicher anderer Abfall nicht abgegeben werden dürfen.

ANHANG B

Gebührenberechnung

A) Haushalte

Die Biomüllgebühr ist unabhängig von den Entleerungen der Biomülltonne. Sie ist von den Haushalten zu bezahlen, die sich in den abgegrenzten Gebieten befinden.

Die Personenanzahl wird wie bei der Grundgebühr errechnet (laut Familienbogen). Es wird eine Obergrenze von vier (4) Personen berücksichtigt.

ALLEGATO A

Composizione dei rifiuti organici

- Resti di cibo incl. carne, pesce e formaggio;
- Generi alimentari ammuffiti (pane, formaggio ecc.)
- resti di frutta, ortaggi e verdure;
- bucce di agrumi;
- fondi di caffè e filtri di caffè
- depositi di tè incl. filtri del tè;
- fiori di taglio, piante da vaso senza la terra;
- gusci d'uovo;
- rifiuti vegetali in generale (erba, fiori, piante, verdure, ecc.), che possono provenire anche da lavorazione meccanica (gusci, bucce, pula, rifiuti derivanti dalla sgranatura, dalla trebbiatura e simili);

Si precisa inoltre che in generale i rifiuti di giardinaggio, rifiuti solidi urbani, rifiuti nocivi e ogni altra forma di rifiuti non possono essere conferiti

ALLEGATO B

Calcolo della tariffa

A) Utenze domestiche

La tariffa per la raccolta dei rifiuti organici è indipendente dagli svuotamenti del cassonetto per rifiuti organici e deve essere pagata dai privati, che si trovano nelle zone delimitate.

Il numero delle persone viene calcolato come nella tariffa base (in base allo stato di famiglia). È previsto un limite massimo di quattro (4) persone per soggetto d'imposta.

B) Nichthaushalte (z.B. gastgewerbliche Betriebe und Lebensmittelgeschäfte)

Die Biomüllgebühr ist unabhängig von den Entleerungen und wird für jene Betriebe berechnet, welchen eine oder mehrere Biotonnen zugeordnet wurden. Die Betriebe werden auf Grund der Nutzungsintensität der verschiedenen Umweltdienste sowie der jährlich anfallenden Restmüllmenge eines jeden Betriebes klassifiziert und damit die Grundgebühr für die verschiedenen Umweltdienste errechnet.

Anhang C)

Abgrenzung des Sammelgebietes

Pflichtzone:

OBERVÖLS, ANNA-JOBSTIN-STRASSE
OBERVÖLS, BOZNER STRASSE
OBERVÖLS, OBERVÖLSERPLATZ
OBERVÖLS, PUTZESWEG
OBERVÖLS, SCHLERNSTRASSE bis
Hausnummer 24
PETERBÜHEL, AM OCHSENBÜHEL
PETERBÜHEL, FRIEDBERGWEG
PETERBÜHEL, MIOLWEG
PETERBÜHEL, PETERBÜHELWEG bis
Hausnummer 9
PETERBÜHEL, WEINGARTNERWEG bis
Hausnummer 11
ST.ANTON, BACHTRÖGLWEG bis Hausnummer
55
ST.ANTON, HANDWERKERZONE
ST.ANTON, ST.-ANTON-STRASSE
ST.ANTON, WEIHERSTRASSE
ST.KONSTANTIN
UNTERVÖLS, BODENWEG
UNTERVÖLS, BOZNER STRASSE
UNTERVÖLS, DORFSTRASSE
UNTERVÖLS, KARTATSCHERWEG
UNTERVÖLS, KIRCHPLATZ
UNTERVÖLS, SCHIESSTANDWEG
UNTERVÖLS, SCHLOSSWEG
UNTERVÖLS, STEGER WEG bis Hausnummer 1
BLUMAU, BLUMAU

B) Altre utenze (aziende gastronomiche ed i negozi alimentari)

La tariffa per la raccolta dei rifiuti organici è indipendente dagli svuotamenti e viene calcolata per ogni azienda, alla quale sono stati assegnati uno o più cassonetti per i rifiuti organici.

Le aziende verranno classificate sulla base dell'intensità d'uso dei vari servizi ambientali, nonché sulla base delle quantità dei rifiuti solidi urbani prodotti da ogni impresa e quindi sarà calcolata la tariffa base per i diversi servizi ambientali.

ALLEGATO C)

Differenziamento del bacino di raccolta

Zone d'obbligo:

FIE' DI SOPRA, VIA ANNA-JOBSTIN
FIE' DI SOPRA, VIA BOLZANO
FIE' DI SOPRA, VIA PUTZES
FIE' DI SOPRA, PIAZZA FIE' DI SOPRA
FIE' DI SOPRA, VIA SCILIAR fino al civico 24
PETERBÜHEL, AM OCHSENBÜHEL
PETERBÜHEL, VIA FRIEDBERG
PETERBÜHEL, VIA MIOL
PETERBÜHEL, VIA PETERBÜHEL fino al civico
9
PETERBÜHEL, VIA WEINGARTNER fino al
civico 11
S.ANTONIO, VIA BACHTRÖGL fino al civico 55
ST.ANTONIO, ZONA ARTIGIANALE
ST.ANTONIO, VIA S.ANTONIO
ST.ANTONIO, VIA LAGHETTO
S. COSTANTINO
FIE' DI SOTTO, VIA BODEN
FIE' DI SOTTO, VIA BOLZANO
FIE' DI SOTTO, VIA DEL PAESE
FIE' DI SOTTO, VIA KARTATSCHER
FIE' DI SOTTO, PIAZZA DELLA CHIESA
FIE' DI SOTTO, VIA DEL BERSAGLIO
FIE' DI SOTTO, VIA DEL CASTELLO
FIE' DI SOTTO, VIA STEG fino al civico 1
PRATO ALL'ISARCO, PRATO ALL'ISARCO